



胡志明主席給青年 和少年兒童們的信

中國青年出版社

胡志明主席給青年 和少年兒童們的信

劉復壁譯 任嘯校

THƯ HỎ CHỦ TỊCH
GỬI THANH NIÊN
VÀ THIẾU NHI

NHÀ XUẤT BẢN THANH NIÊN

1955

胡志明主席給青年
和少年兒童們的信

劉復囑譯

任嘯校

*

中國青年出版社出版

(北京東四12條老君堂11號)

北京市書刊出版業營業許可證出字第036號

北京市印刷二廠印刷

新華書店總經售

*

787×1092 1/32 1 1/4 印張 21,000 字

1956年1月北京第1版 1956年1月北京第1次印刷

印數1—35,000 定價(6)0.13元

目 次

介紹詞.....	3
胡主席給越南青年團的信.....	4
胡主席給青年們的信.....	6
胡主席嘉獎青年們.....	8
胡主席寄給青年人的信.....	10
胡主席寄給在敵佔區的幹部、戰士 和青年男女的信.....	13
一九五四年十二月十八日胡主席對阮鷹、朱文安 和徽王中學青年男女學生談話的摘錄.....	15
一九五五年一月十九日在越南人民大學 開幕典禮上胡主席的講話.....	17
一九四七年國慶紀念日胡主席給全國兒童的信.....	21
一九四八年中秋節胡主席給全國兒童的信.....	23
一九四九年國慶紀念日胡主席給兒童們的信.....	24
一九五〇年六月一日胡主席寄給全國兒童的信.....	26
國際兒童節(六一)胡主席寄給全國兒童的信.....	27
一九五一年中秋節胡主席寄給全國兒童們的信.....	29
一九五二年中秋節胡主席給全國兒童的信.....	32

一九五三年中秋節詩.....	34
胡主席於中秋節寄給兒童們的信.....	36

天下無难事
只怕心不堅
移山和倒海
有志事必成

——胡主席教育青年的格言

介 紹 詞

胡主席最喜愛青年和少年兒童，他經常寫信諄諄教導青年和少年兒童，明確地指出他們應負的任務，以便發揚他們的優點和改正他們的缺點。在戰鬥，生產和學習中有成績的青年和少年兒童們都得到伯伯①的嘉獎。

正是由於伯伯的關懷，我們青年和少年兒童們在八、九年艱苦和英勇的抗戰中才能盡到了應盡的責任。

在前綫，在敵後，在農村，在工地，在工廠，在學校……有很多的青年、少年和兒童們已經不愧為胡伯伯疼愛的好孩子。

過去在抗戰時期以及現在在為鞏固和平而鬥爭的階段，我們認為胡主席教導我們的那些話對我們青年和少年兒童們是十分寶貴的。

為此，我們出版這本“胡主席給青年和少年兒童們的信”，目的在於供給同志們一些學習材料，希望能夠供給朋友們作為完成新任務的條件，俾使不愧為胡伯伯的親愛的好孩子。

青年出版社②

一九五五年一月

① 即胡志明主席。——譯者

② 越南青年出版社。——譯者

胡主席給越南青年團的信

親愛的青年朋友們：

趁着越南青年會議的機會，我向你們慶賀，並預祝會議取得美好成就。

下面是我的幾點意見提供你們討論：

人們常說：“青年是國家未來的主人。”的確是這樣，國家的興或衰，強或弱是與青年有很大關係的。青年人要想成為一個名副其實的未來的主人翁，從現在起就應該注意鍛鍊和培養自己的精神和力量，並要參加工作，以便為將來做好準備。

我們應該承認：青年是最積極的，但我們也應該承認：雖然從八月革命到現在，有很多機會使青年運動可以發展得很快很廣，但青年的運動還是不夠廣泛的。

因此擺在你們面前的任務是：要想盡辦法掀起一個廣大的強有力的青年運動。

依我的意見，若要想達到這個目的，那末每一個青年，尤其是每個幹部應當堅決地做到下面幾點：

一、凡是屬於必須自我犧牲和艱苦的事，我們應當首先擔當起來。享樂的事，就讓別人先享受（先天下之憂而憂，後天下之樂而樂）。

二、應該做的事，無論多難也決定做到底。

三、熱心從事於對國家有益對人民有利的事，不貪圖地位和功名富貴。

四、以大公無私的態度去對人對事。

五、決心在勤勞、節儉、純潔等方面起模範作用。

六、切勿驕傲自滿自足。少說話多做事。大家相親相愛，緊密團結。

能這樣，則無論什麼人都会敬佩青年，而青年運動也就一定可以更深入一步，更開展起來。

目前，青年有不少地方可以去活動，不少工作可以去做：如參加部隊、民兵和游擊隊啦！普及民眾教育啦！增加生產啦……等等。有決心就一定會有事做，而且也一定會把事做好。

我再勸告你們一件事，就是千萬不要訂出一些不着邊際的章程計劃，聽起來虽很悅耳，但却不能實現。

任何一件事情都必須是切合實際才可以做得成。

任何一件事情都應該是逐漸由小而大，由易而難，由低而高。一個小的但是能執行得很完善的計劃，甚於一百個不能執行的大計劃。

這是一個有關歷的朋友的一些經驗，誠實的把它介紹給你們。希望你們努力並取得成功。

致親愛和勝利的敬禮

胡志明

一九四七年八月十七日

胡主席給青年們的信

親愛的青年發子們：

自抗戰以來，我們的青年們進步很快，尤其是在最近的時期中，進步得更快。如：

在軍隊裏許多青年已經光榮地立了功。

在工廠裏有很多青年工人在增產節約的勞動競賽中当了模範（在最近的新年中伯伯曾經獎勵過）。

在農業增產運動中還沒有發現青年農民的模範事蹟，這也許是因為各團體缺乏調查和沒有報告上來的緣故；但是青年突擊隊的隊員們在別方面的工作是有顯著成績的，而那些隊員大多數是青年農民。

青年學生的活動也很好，譬如：學生（和教師）帶頭參加修路；學生們以砍柴，賣餅所賺得的錢來買公債。

概括的說：青年人的優點是富有朝氣和勇往直前的精神。

缺點是：喜歡形式，少從實際情況出發，犯個人主義，“英雄”主義的毛病。

我迫切地希望我們全體青年努力發揚優點和清除這些缺點。

我們的青年團的團徽是“手執着金星紅旗前進”。那就是說，青年人應該在工作中、學習中、進步中、以及在革命品德方

面都应当起模範作用。青年人在抗战和建國的事業中要成为一股巨大而又堅固的力量並且應該是活潑愉快的。

我希望你們每一个人和全体男女青年都要努力完成任务，以不愧於这个光荣美麗的徽号。

吻你們。

胡志明

一九五一年四月

胡主席嘉獎青年們

趁着这个新年的節日，我非常高兴地提出模範青年的名單：

生產競賽中的先進青年：

張氏欣，二十歲（第四联區）增加生產百分之四百三十七。

吳文富，二十四歲（第四联區）增加生產百分之四百三十六。

裴名从，二十七歲（第三联區）增加生產百分之三百。

陳賀卿，二十四歲（第四联區）增加生產百分之二百九十。

胡伯松，二十七歲（第四联區）增加生產百分之二百六十二。

范光璫，二十六歲（北越联區）增加生產百分之二百三十。

武文蒙，二十五歲（第四联區）增加生產百分之一百五十三。

協助紅河中游戰役的青年突擊團。

部隊中的模範青年。

我想一定還有許多模範青年沒有列在名單上，希望地方團體立刻報告上來。

希望得獎的青年繼續努力，不斷謀取進步，永遠保持住你們青年模範的榮譽。

希望未得獎的青年要努力生產(不論是在學校、機關、部隊、工廠或是農村)。好叫我下次能够愉快地更多地,更更多地提出你們的名字。

吻你們

胡伯伯

一九五一年一月一日

胡主席寄給青年人的信

親愛的全國青年們：

自從五月十九日到現在，我接連收到你們很多信。

這些信，或是集體，如部隊、工廠、學校、機關寄來的……，或是你們個人寄來的。

若是按照我的意願，也是你們的意願，給各個團體和每個人個別的寫回信，那末我必須要用成百個秘書來幫忙和費去數十摺紙。由於節約政策，所以我只是給你們大家一封公共的回信。

你們的信裏，都報告着你們愛國競賽的成績。我很高興，因為你們每個人都或多或少地獲得了一些成績。

譬如：

阮氏清，X.F.廠（黎鴻峯工會）增產百分之三百三十。

阮氏交仙，X.B.機器房（蘆葦工會）增產百分之二百。

阮友北，X.團，被評為戰鬥英雄（二十四歲，受傷四次，得獎六次）。

還有很多很多的青年有了顯著的成績，我不能一一寫出。此外，還有好些集體的成績，如各校的学生積極參加修公路，購買公債，參加普及民眾教育的工作等等。還有些青年帶頭積極地支援各個戰役，協助運輸、修路等等。總之，你們在勞

動競賽中都做得相當好。這是值得讚美的優點。

但是總的來說，在競賽中你們還存在着很多的缺點。為了改正這些缺點，爭取更多的成績，我給你們提供以下幾點意見：

一、愛國競賽要有正確的和嚴密的方向，那就是說要提高每一個人的愛國熱忱和政治覺悟。愛國就要競賽，競賽就是愛國。

二、要有精密的計劃，這個計劃應由各基層單位、家庭和个人詳細地討論。這樣，才能使大家深刻地體會，愉快地執行。也就是使所有集體和每一個人都是自覺自願地去做。

三、計劃的內容要切合實際、明確、恰當，定計劃要絕對避免草率（大概）、過高、繁雜、勉強。

四、競賽不宜只偏重一方面，要把增加生產、日常工作和學習（學習政治、文化、國內外時事）三種任務結合起來。

五、競賽要有正確的領導，競賽之前要有充分準備（如解釋，宣傳鼓動，查明每個單位每個人的計劃）。

在競賽期間，要切实督促、幫助和隨時糾正錯誤。

競賽結束之後，要切实檢查、總結、推廣經驗，獎勵那些模範工作者，幫助那些成績較差的人。

六、競賽是一種真正能使人進步的好方法，它可以使大家更緊密地團結起來，而緊密的團結又可以使競賽持久。因此，老实地自我批評和善意地互相批評是推動競賽的力量。

七、競賽要持久和廣泛開展，不是只限於某一個時期（紀念日提出競賽是要獲得一種推動力和檢查的機會，但不是過

了这个日子就停止競賽),某一單位,某一部分人。因此,在競賽的同時,我們應該培養羣眾的精神和力量。

這是主要的幾點,假若你們正確地照着去做,你們就一定會得到更多更巨大的成績。

希望你們仔細地把這幾點研究一下,然後把結果報告給我。

關於青年農民,在勝利的秋收的季節中應該特別努力。關於部隊中的青年,我希望各營、團和師直接把那些被評為英雄青年(三十歲以下,姓名、年歲和功績)的戰士的名單寄給我。

吻你們,祝你們愉快地競賽並取得更多的光輝成績。

胡伯伯

一九五一年八月